



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2018
Special meeting held on December 20th, 2018

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE HUDSON
TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE
STEPHEN F. SHAAR, LE 20 DÉCEMBRE
2018 À 19H30 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,
HELD AT STEPHEN F. SHAAR
COMMUNITY CENTRE, ON DECEMBER
20th, 2018 AT 7:30 PM., AT WHICH WERE
PRESENT:**

Le maire/The Mayor:
Les conseillers/Councillors:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Chloe Hutchison
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents : Philip Toone, directeur général/Director General
Also in attendance : Mélissa Legault, Greffière/Town Clerk
Zoë Lafrance, Greffière adjointe/ Assistant Town Clerk

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À
19H28**

1. OPENING OF MEETING AT 7:28 PM

**Reconnaissance aux Premières Nations:
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations:
Anishinabeg, Kanienkahaka and Métis
Nation**

MOT DU MAIRE

WORD FROM MAYOR

 R2018-12-432

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson

It is moved by the Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson

Que l'ordre du jour de la séance
extraordinaire du conseil du 20 décembre,
2018 soit adopté et il l'est par les présentes,
tel que présenté.

That the agenda of the special Council
meeting of December 20th, 2018 be, and it is
hereby, adopted as presented.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**PRÉSENTATION AU CONSEIL DU
BUDGET 2019 ET DU PROGRAMME
TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2019-
2020-2021**

**PRESENTATION TO COUNCIL OF THE
2019 BUDGET AND 2019-2020-2021
PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES**

Le directeur général, monsieur Philip Toone,
présente les détails du budget de
fonctionnement 2019 et le maire Jamie
Nicholls présente le programme triennal
d'immobilisations 2019-2020-2021 de la Ville.

Director General Mr. Philip Toone, presents
the details of the Town's 2019 Operating
Budget, and Mayor Jamie Nicholls presents
the 2019-2020-2021 Capital Expenditure
Program.

 Résolution R2018-12-433

3. ADOPTION DU BUDGET 2019

3. ADOPTION OF THE 2019 BUDGET

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474 de la
Loi sur les cités et villes, le Conseil doit, entre
le 15 novembre et le 31 décembre, préparer
et adopter le budget de la municipalité pour le
prochain exercice financier et y prévoir des

WHEREAS according to section 474 of
Cities and Towns Act, between November
15 and December 31, the council shall
prepare and adopt the budget of the
municipality for the next fiscal year and



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2018
Special meeting held on December 20th, 2018

revenus au moins égaux aux dépenses qui y figurent;

provide therein for revenues at least equal to the expenditures provided for therein;

CONSIDÉRANT qu'un avis public de l'adoption des prévisions budgétaires pour l'exercice financier 2019 a paru sur le site internet de la Ville d'Hudson ainsi que sur le babillard à l'extérieur de l'Hôtel de Ville;

WHEREAS a public notice for the adoption of the 2019 budget forecasts has appeared on the Town of Hudson website and on the Town Hall exterior bulletin board;

Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

D'ADOPTER le budget de la Ville d'Hudson pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2019 aux montants suivants:

THAT the budget of the Town of Hudson for the 2019 fiscal year ending December 31st, 2019 be adopted, in the following amounts:

- Revenus: 14 023 180 \$
- Charges: 14 023 180 \$

- Revenues: \$14 023 180
- Expenses: \$14 023 180

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2018-12-434

4. ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2019-2020-2021

4. ADOPTION OF THE 2019-2020-2021 PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES

ATTENDU QU'en vertu de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes*, le conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes ;

WHEREAS according to section 473 of *Cities and Towns Act*, the Council shall, not later than December 31 each year, adopt by resolution the program of the capital expenditures of the municipality for the next three fiscal years;

Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle

It is moved by the Councillor for district 6 (Ouest) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville d'Hudson pour les exercices financiers 2019, 2020 et 2021 soit adopté, tel que déposé.

THAT the program of capital expenditures of the Town of Hudson for the fiscal years 2019-2020-2021 be adopted as tabled.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

5. QUESTION PERIOD



Résolution R2018-12-435-

6. LEVÉE DE LA SÉANCE

6. ADJOURNMENT OF MEETING

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault

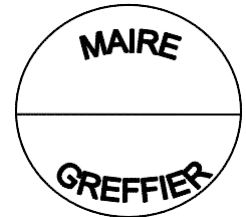
It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault

QUE la séance soit levée à 21 h 18.

THAT the meeting be adjourned at 9:18 p.m.

Jamie Nicholls
Maire / Mayor

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2018
Special meeting held on December 20th, 2018

ANNEXE / APPENDIX « A »

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 20 DÉCEMBRE 2018

QUESTION PERIOD OF CITIZENS SPECIAL MEETING OF DECEMBER 20, 2018

Début de la première période de questions : 20h34
Beginning of the First Question Period: 8:34 p.m.

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Katie Shaar	<p>S'informe des taxes d'eau et de services pour le secteur commercial; note qu'il y a une légère augmentation; déclare que l'an dernier le maire et le trésorier s'étaient engagés à examiner cette question. <i>Enquires about the commercial water and service taxes, mentions there is a slight increase, last year at the budget meeting Mayor and Treasurer made a commitment to look into this.</i></p> <p>Le maire Jamie Nicholls répond qu'une structure plus équitable concernant la tarification sera étudiée, i.e. : systèmes utilisateur-payeur. <i>Mayor Jamie Nicholls answers that a more equitable tax structure with regards to fees such as a user pay system is being looked at.</i></p> <p>Demande des détails relativement aux taux à la catégorie 1. <i>Asks details about commercial category 1 rate.</i></p> <p>Le maire répond qu'il abordera la question plus tard et invite la citoyenne à une rencontre à l'Hôtel de Ville pour discussions supplémentaires. <i>Mayor Nicholls answers that he will address that question later, offers to meet with the citizen at Town Hall for further discussions.</i></p>
Ron Goldenberg	<p>Demande pourquoi les frais d'exploitation ont augmenté de 14% soit \$1.5 million depuis 2017. <i>Asks about the operating expense increase of 1.5 million dollars (14%) since 2017.</i></p> <p>Le maire explique que de comparer les états financiers au budget n'est pas une mesure précise des capacités opérationnelles de l'organisation. <i>Mayor Nicholls explains that comparing the statements to the budget is not an accurate portrait of the operational capacity of the organisation.</i></p> <p>Déclaration sur les coûts de rémunérations qui représentent 30% des frais d'exploitation et qui augmentent et la dette à long terme semble élevée. <i>Statement about remuneration being 30% of the operating expenses, feels that that remuneration is going up and the long-term debt numbers look high.</i></p> <p>S'informe si le nouveau puits est proposé pour 2020. <i>Asks if the new well is being proposed for 2020.</i></p> <p>Le maire répond qu'un nouveau puits sera opérationnel cette année et qu'il y en a un deuxième ... (interrompu) <i>Mayor Nicholls answers that a new well is coming online this year and there is a second proposed ... (interrupted)</i></p> <p>Pourquoi ne pas utiliser l'eau du lac? <i>Why is the water not taken out of the lake?</i></p> <p>Le maire répond que le coût engendré serait de 15 millions. <i>Mayor Nicholls answers that taking water from the Lake is a capital expenditure of about 15 million.</i></p>
Benoit Blais	<p>Déclaration à l'effet que le conseil continue à augmenter les taxes. <i>States that Council keeps increasing taxes.</i></p>



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2018
Special meeting held on December 20th, 2018

Demande la provenance des chiffres et le taux d'intérêt.
What are numbers based on and what is the interest rate.

Le Directeur général Philip Toone répond que la Ville recevra l'information du MAMOT concernant le taux d'intérêt, les prêts relèvent d'un processus d'appel d'offres.

Director General Philip Toone responds that the Town will be getting information from the MAMOT regarding the interest rates, loans go out to tender.

Quel pourcentage des coûts routiers (3.4 millions) sera financé par la dette à long terme?

What percentage of road costs 3.4 M will be financed by LTD?

Le maire répond que le conseil doit en discuter. Le conseil doit déterminer des priorités et n'a pas l'intention d'engager toutes ces dépenses en immobilisation.

Mayor Nicholls replies that this is a discussion that Council has to have to prioritize, Council is not engaging all those capital expenditures.

Quelle est l'augmentation de salaire prévue pour les employés en 2019?

What is the salary increase for employees in 2019?

Le maire répond que ce montant est déterminé par la convention collective, ce sera 2.25%.

Mayor Nicholls answers that this has been determined by the Collective Agreement which is 2.25%.

La rémunération est basée en fonction de combien d'heures?

How many hours is the total remuneration based on?

Le maire répond qu'il y a 9 unités opérationnelles qui entrent des heures supplémentaires au budget, le total est d'environ 24,750. Ce montant représente 0.17% de notre budget entier qui est de 14 millions.

Mayor Nicholls answers that there are 9 business units that budget their overtime, the total budgeted overtime is about 24,750. This represents 0.17% of our entire 14-million-dollar budget.

Demande le nombre d'heures travaillées en 2019?

What is the number of hours worked for 2019?

Le maire répond qu'il n'a pas cette information, mais les chiffres sont basés sur la convention collective.

Mayor Nicholls answers that he does not have that number at hand but the numbers are based on the Collective Agreement.

Quel est l'impact de l'augmentation des taxes sur la dette et l'intérêt au MAMOT cette année.

What is the impact of this year's increase on the tax level, the debt, the MAMOT interest ratio.

Le maire répond que chaque ville a ses propres besoins et démographie, l'analyse comparative de municipalités n'est pas un exercice utile.

Mayor Nicholls answers that each town has its own needs and demographics, benchmarking municipalities is not a valuable exercise.

S'informe du déneigement, dans la diapositive on indique 585, mais la prévision était de 765.

Asks about snow removal, in the slide it was indicated at 585, states it was forecasted at 765.

Le maire répond que le sel et le sable ont été traités dans un autre poste budgétaire.

Mayor Nicholls answers that the sand and salt had been carried in another line item.



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2018
Special meeting held on December 20th, 2018

Marcus Owen

Demande si les taux d'imposition de 70\$ pour le règlement 653 concernant le réseau d'eau et de 56\$ pour le règlement 655 – bâtiment de filtration ont été abolis. Où sont-ils couverts dans le budget?

Asks if the tax rates for by-laws 653 water network at \$70 and by-law 655 filtration building at \$56 are gone. Where are they being covered in the budget?

Le maire indique que ces montants devraient toujours apparaître au compte de taxes sous la rubrique taxe d'eau.

Mayor Nicholls answers that it should still be on the tax bill under the water tax.

Intervention inaudible des conseillers Rikley-Krindle et Duff.
Councillors Rikley-Krindle and Duff's answers are inaudible.

Demande la définition de coûts incompressibles.
Asks the definition of incompressible expenses.

Le maire explique que les coûts incompressibles sont : la convention collective, la Sûreté du Québec, la quote-part de la MRC, la CMM, le transport, contrats de déneigement, contrats de collecte des ordures, l'assurance, entretien, électricité, la dette à long terme.

Mayor Nicholls explains that incompressible are: the Collective Agreement, the Sûreté du Québec, the MRC quote-part, the CMM, transit, snow removal contracts, garbage contracts, insurance, maintenance, electricity, long-term debt.

Quels sont les compressibles?
What are the compressibles?

Le maire énumère les biens non-durables tels papier de toilette, café, sable, sel, etc.

Mayor Nicholls enumerates "bien non-durables" such as toilet paper, coffee, sand, salt, etc.

Steve Farrell

Pourquoi la dette augmente-t-elle de 20%
Why is the debt service going up 20%?

Le maire répond qu'il fut décidé de payer immédiatement.
Mayor Nicholls answers that it was a decision to pay up front.

Pourquoi est-ce que les coûts administratifs baissent de 17%?
Why are the administration costs going down 17%?

Le maire répond que c'est à cause des paiements à la MRC et des paiements régionaux. Une analyse détaillée sera envoyée en janvier.

Mayor Nicholls replies that it was because of payments to the MRC and regional payments that were made. A detailed analysis will be sent in January.

Pourquoi est-ce qu'il n'y a pas de comparatifs sur les opérations (par budget) par objet?
Why are there no comparatives on operations (by budget) by object.

Why are there no comparatives on operations (by budget) by object.

Le maire répond que ce n'était pas une omission intentionnelle.
Mayor Nicholls answers that it was not an intentional omission.

Déclaration concernant les incompressibles.
Statement about incompressibles.

Demande le coût des heures supplémentaires. Et si on ajoutait des employés?
What are the overtime hours costs? What about adding employees?

What are the overtime hours costs? What about adding employees?

Le maire répond que la moyenne d'heures au budget par unité opérationnelle est de 2 750\$, ça représente une faible partie du budget de 14\$ millions.



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2018
Special meeting held on December 20th, 2018

Mayor Nicholls answers that the average budgeted per business unit is \$2,750 which is a small part of the entire 14-million-dollar budget.

Peter Robinson

Déclare qu'il y avait un surplus de 600,000\$ en début 2018, quel est le surplus cette année?
States there was a \$600,000 surplus at the beginning of 2018, what is the surplus this year?

Le maire indique que c'est approximativement 450,000\$.
Mayor Nicholls replies that it is around \$450,000.

Demande le coût de l'usine de filtration d'eau.
How much does the sewage treatment plant cost?

Le maire répond que l'unité de traitement des eaux est 4 200\$, le réseau d'assainissement d'eau 80 530\$, le coût par entretien de l'édifice est 6 500\$ chacun, le coût de l'énergie 35 000\$ et le coût total de l'édifice est 41 500\$, le véhicule et la génératrice sont 3 320\$. Le coût total pour les eaux résiduaires est 158 240\$ et le budget total est 1.1% incluant Whitlock.
Mayor Nicholls responds that the water treatment unit is \$4,200, the waste water network unit is \$80,530, the unit building maintenance cost is \$6,500 per maintenance, and the unit energy cost is \$35,000 and total building costs are \$41,500, vehicle and generator field costs are \$3,320. The total cost for waste water is \$158,240 and the entire budget is 1.1%, which includes Whitlock.

Demande pourquoi ne pas utiliser le transfert de la taxe sur l'essence pour les routes au lieu du traitement des eaux.
Why not put gas transfer on the roads instead of the sewer treatment plant?

Le maire répond que le gouvernement provincial détermine les priorités on qu'on doit faire une demande de projet en termes de priorité, la plus grande priorité pour la Ville d'Hudson présentement est l'eau.
Mayor Nicholls answers that the gas transfer actually has a priority where the Province determines what the priority is and you have to ask for projects in terms of those priorities and the number one priority for Hudson is currently water.

Déclare que les taxes augmentent de 1.5% cette année. Demande ce que la Ville fera pour les résidents dont l'évaluation a augmenté de 3 à 4%.
Taxes will be increased by 1.7% this year? What about the people whose evaluation went up 3 to 4%? Will you do anything for them?

Déclaration concernant le surtemps chargé pour les réparations de bris d'aqueduc.
Statement concerning overtime for water main breaks.

En quoi consiste l'urbanisme. Le coût a augmenté de 28% depuis les dernières 6 années.
What does urban planning consist of? It has been going up 28% for the last 6 years, what does that include?

Le maire fera part de ces informations à tous les citoyens en janvier.
Mayor Nicholls will share this information with all citizens in January.

Louise Craig

Mentionne que le tarif pour les ordures est manquant, le 375\$ est erroné. Souligne que le budget pour les services des parcs & culture est de 1.5\$ millions tandis que celui des infrastructures est de 811,000\$, c'est inversé. Demande pourquoi ce n'est pas compressé.
Mentions a tariff issue with the garbage, there is a box that is missing, says that the \$375 is an entry error. Points out that Parks & Culture has a budget of \$1.5 M while infrastructures has a budget of \$811,000, finds that it is reversed. Is there a reason why Council is not compressing?



Séance extraordinaire tenue le 20 décembre 2018
Special meeting held on December 20th, 2018

Le maire répond que les salaires des cols bleus sont toujours reflétés dans le budget des Parcs & Loisirs, cet item sera transféré au budget du service des travaux publics ce qui diminuera le budget des parcs et culture.

Mayor Nicholls responds that the blue collars are still being reflected in the Parks & Recs budget, they will be passing over to the Public Works budget which will bring the recreation & culture budget down.

Demande que les rues Elm et Oakland soient réparées.
Asks that Elm and Oakland streets be repaired.

Le maire répond que cette question sera abordée par le conseil, on discute aussi de la possibilité de construire des trottoirs sur Lakeview, les priorités seront discutées au caucus.

Mayor Nicholls answers that this issue will be discussed by Council, the possibility of sidewalks on Lakeview has been discussed, priorities will be discussed in caucus.

Demande des précisions concernant les installations de la garde côtière qui se chiffrent à 40 000\$.

Asks about the Coast Guard installations expense of \$40,000.

Le maire explique que ce n'est qu'une proposition pour préparer le site, mais que le conseil doit prendre une décision, cette charge en immobilisation n'était pas prévue pour ce projet.

Mayor Nicholls explains that it is a proposed capital expense to prepare the site which Council must decide as none was predicted for this project.

Demande si le contrat avec la garde côtière a été signé.
Asks if the Coast Guard contract has been signed.

Le maire répond non.
Mayor answers no.

Marcus Owen

Demande que la présentation soit affichée sur le site internet avant demain midi.

Asks that the presentation be put on the website before noon tomorrow.